國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 1-6023 MU. 3-2422 MU. 3-8932

◇本號敬告僑胞諸君
㈠為適應環境需要，俾西人易於稱呼，故更改英文名字為：TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
㈡中文名字仍用國信公司國貨商場
㈢所有職員均仍舊為僑胞服務
㈣貿易政策，亦本以往之宗旨，貨真價實
㈤電話，地址，一切照舊，敬希留意賜顧

元豐有限公司
高雲 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

即日船到大帮祖國
海味水貨登市
桂林馬蹄
泮塘蓮藕
沙坪粉葛
生鮮百合
桹榔芋仔
紅芽芋仔
大沙田柚
大肉甜蔗
農曆年節
各樣海味
應有盡有
候賜光顧
生猛金錢龜上市

中華民國四十八年 ◎中國洪門民治黨 駐加國總支部 第十三屆職員表

正主委 王華進 副主委 司徒捷予
執行委員 周玉生 簡建平 關邦健 伍澤濂 陳文彬 簡國安 呂定國 雷根 蔣安翹 梅拱學 林洪公 林伯勝 趙榮義
候補執委 謝志如 吳照光 馬藝民 湯若谷 黃聖提 徐子樂 張明益
正監察 林進傑 副林榮
監察秘書 黃鴻新
監察委員 廖造容 呂頌韶 呂禮庭 余喜 陳宜談 林普安 宋甘泉 鄭新福 林社康 劉社練 李顯榮
候補監委 簡建平 許兆郁
秘書主任 副 薛彬 吳一平
科員 林岳生 陳樹英
財政主任 梁少如 副 鄭光益
科員 鄭其海 周永娥 劉社練 黃啓珉
外交主任 梅拱學 副 黃奕志
科員 簡建業 李榮
法律顧問 陳秋霖 張其
宣傳主任 區鏡棠 梁其漢
科員 湯若谷 副 徐子樂 林岳生 黃啓珉
組織主任 黃大慈 鄭今後
科員 吳照光 副 鄭顯 林雨亭 岑兆英 馮浪帆 關伯明
訓練主任 伍澤濂 副 馬藝民
科員 林社康 陳李瀛 曾子晉 周慕軾
文教主任 李華英 副 李如相
科員 簡而明 劉海平 李日明 李耀垣
生產主任 雷紹筦 副 張明益
科員 林其麗 蔣榮漢 關毓勛 王權柏
社運主任 關邦健 副 謝志如
科員 黃啓珉 關文剛 蔡冠英 羅壽三
會計主任 鄭新福 副 黃聖提
事務主任 廖仁興 副 林聖田
顧問 主加各埠民治黨當年主委及秘書 各埠遠權社當年社長及書記

民國四十八年 雲埠洪門實業部職員

總理 黃鴻新 副 陳文彬
書記 劉社練
財政 簡建平
外交 林伯勝
監督 關捷予
核數 鄭新福
董事 陳宜談 周玉生 王華進 呂禮庭 羅社 陳樹英 趙榮義 黃啓珉

台山寧陽會館 職員交代紀盛

雲訊。本埠台山寧陽會館。於昨十八日下午八時半。舉行新舊職員交代典禮。新舊職員暨邑僑。依時到會者。甚形踴躍。黃記驗司儀。行禮如儀。首請舊任主席馬榮騰宣佈開會意旨。并報告任內經過事畧。繼而書記黃寄牛報告文牘來往及進支數目。財政李達全報告銀行存欵及將銀行部變呈衆檢閱。核數雷宜堦報告經核全年數目。一切符合無誤。各文牘交卷交回連任書記黃寄牛接收。銀行部據交回連任財政李達全接收。舊任主席馬榮騰率同舊職員退位。隨而交代禮式開始。請新任正主席陳孔壇。副主席黃文甫就位。由舊任監督黃文甫將印信授予新主席接收。并請發揮新智。暑以「兄弟不才。蒙各僑梓見愛。還充主席。希望各同事。各邑僑同心同德。出財出力。在今年內達成購置館業之任務。是弟之所殷切期望」。言簡意賅。掌聲起於四座。繼而演講者黃文甫。李樂天。雷卓平。甄常光。余蘇和。黃一平。均從購置館業方面設想。禮成。接着舉行獎贈儀式。由馬榮騰宣述意旨。大致以黃文甫君歷任會館要職。為公服務。數十年如一日。兼任全加中華總館常務委員。頻年奔走柯京為請求移民改善。逐步收效。本館全人為紀其功績之偉大。服務人羣之精神。特獎予鏡屏題辭一面「造福鄉邦」四字。序文由馬主席榮騰擬撰。黃大成先生書寫。黃君接受後致詞。備極謙遜。隨而演講者黃崇禮。容安民。鄭光益。蘇光乾。黃孔阜。禮成茶會。載言載笑。尚有數案在席共同商討。均獲圓滿解決。至十時卅分。如儀散會。誠盛會云。

雲埠華僑公校選舉 女皇數目簡報

雲訊。該校前日參加卑詩省壹百週年紀念慶典。并選舉華裔女皇助慶。各項進支數目。經請會計師馬福綿君。審核無訛。現已編印徵信錄。以昭公允。茲財政主任廖伯良分別簡報如下。

△進本校展覽會。中國之夜及推動競選女皇籌欵共銀伍千四百五十三元九毛一仙。

△支本校參加省慶花車女子體操團巡遊中國之夜。推動競選女皇各費用共銀伍十二百七十元零一毛一仙。

△進支比對存銀壹百八十三元八毛

△進華裔女皇公主競選票銀式萬伍千七百四十一元。

△支欵：㈠支女皇及三位公主競選費用（十份之二算）共銀式千陸百零二元九毫九仙。㈡支女皇及公主獎品銀壹千零三十六元四毫六仙。㈢支選票獎券共十名。共銀壹千零五十元。㈣支印件共銀叁百九拾九元零六仙。㈤支皇冠絲帶及旗布共銀式百一十九元。㈥支告白電模相片活動電影相片共銀式百叁十四元九毫五仙。

以上六項合共支銀伍千伍百四十二元四毫六仙。

進支比對實存銀壹萬零壹百九十八元五毛四仙。

良濟藥行 推銷補丸 僑界健身 勿失良機

雲訊。本埠良濟藥行。自代理紐約仁壽藥行之乾坤大補丸以來。僑衆爭相購買。用者交口稱譽。咸謂該丸為補品之王。發服人參鹿茸。可知其功效之宏偉。電紐約仁壽藥行。為迎接農曆新年。特舉辦免試服補丸。然後付欵辦法。各情請閱仁壽藥行之啓事（第二頁）。更知其詳。僑界諸君。欲求進服補品者。幸勿失此良機云。

堅利辦到 大帮貨品

雲訊。堅利公司。為遠應華僑學習國語起見。辦到大批國語會話唱片。係根據北京發音。此批唱片。係國語日常會話問答。發音清楚。容易學習。祖國現時出產之唱片。已經過相當改良。製造結構均達到國際水平。堅固而耐用。同時該公司辦到一批新書。如回鄉手册。報導回國一切入口手續。指示從何機關辦理入口通行證。詳細說明。另辦到新華字典。此種字典印備新舊體文字。加上拉丁國語拼音字。甚為適用于現今社會。該公司設在喜士定東街六三九號。歡迎各界參觀去。

呂頌韶君弄璋 薑酌歡宴盛況

雲訊。本埠陶陶酒家名廚呂頌韶君。於月前有弄璋之喜。呂君交際廣濶。各方親友聞訊。紛紛道賀。其祖父燈明翁暨夫人匆匆由暗市紫埠乘專車駕臨擁抱曾孫。頌韶君藉其公子耀廉彌月之慶。並為酬謝各方親朋惠賜隆儀盛意起見。特於昨十八日下午五時半。假座陶陶酒家。設盛酌十九席歡宴親友。屆時男女嘉賓聯袂蒞止。喜氣盈溢。宴會中禮簡而隆。祇由全加民治黨總支部秘書。簡建平君代表主家宣佈宴會旨趣及酬謝親朋。因時間關係。未遍請各僑團領袖演講。即行出菜。開懷暢飲。賓主聯歡。樂也融融。酒至數巡。由燈明太翁偕其孫頌韶。宗弟定國。輪席敬酒。同時燈明太婆。手抱曾孫。偕其孫媳及宗弟定國夫人。與各親朋相見。彬彬有禮。在歡聲樂中。觥酬交錯。賓主盡歡。飲至八時。始欣然握別。

工會呈請保障

雲訊。雲埠最大之工會。現要求市府當局保證他們。使獨立派之工人。必不能與當局簽訂合同。以免佔了他們工會會員之工作。

現在有一萬六千名之僱傭工會。已向市政府呈文。發表以上之主張。以為保障。據該工會秘書積非立謂。吾人要求當局。必要保障工會會員之工作云。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 1-1724

專營銀業
投資事務
僑胞購買
高樓大廈
新舊汽車
餘佰電器
生揭貸項
利息低微
手續簡便
不論多少
僑胞光顧
極表歡迎

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 26
401 Columbia St.,
Vancouver 4. B. C.

內外各科 皮肉痛癢
包脫雞眼 永無復發
風濕痔瘡 白髮轉黑
面膚各病 紅黑痣粒
黑癜血毒 各種瘡科
跌打刀傷 駁骨爛脚
謝開穩謹啓

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館三一二號
電話 MU. 3-9420

△公佈

本公司現聘梁天申君為經紀人。凡華友如有生意，產業買賣，燕梳與金融等問題。請與梁君接洽。當必樂意代為服務

STANLEY T. S. LEONG

梁天申君

A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.,
HA. 5800
梁天申住宅電話 KE. 6046

◎中國洪門民治黨 駐加總支部通告

第十三屆報字第一號

為通告事。本總支部第十三屆職員。遵章於昨四日正式接任就職。由即日起。凡有關本總支部來往文件等。請寄交本總支部主任委員王華進。秘書主任簡建平二君接收。

右通告

全加各級黨部暨各洪門機關

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平

中華民國四十八年元月五日

片唱曲行流代時語粵及粵劇。曲代時語國到辦最新行器電私家簡氏
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片目錄均印備函索即奉

達君明珠雙淚垂 芳艷芳 何非凡
陸文龍 白玉堂 呂紅
銀燈照玉生 張蕙芳 江平 呂紅
王魁與桂英 徐柳仙 張蕙芳
三月杜鵑魂 新芳艷芳
黑獄斷陽歌 余麗珍 梁無相
五龍救妹 何非凡
高君保與劉金定 妙生 許卿卿
紅了櫻桃碎了心 白玉堂 宋麗珍
桃花扇 任劍輝 白雪仙
雙女搬磚嫁玉郎 芳艷芳 黃千歲
郎歸晚 羅麗娟
碧容探監 羅劍郎
一彎明月伴寒衾 任劍輝
三春玉堂春 芳艷芳 何非凡
花染狀元紅 白玉堂 許卿卿
何日君再來 薛覺先 馮玉玲
以牙還牙 白駒榮 胡美倫
大傻 老丁
呂紅 唱

★國語時代曲
林黛唱 艷陽天
我們一起歌唱
張露唱 數安娜 甜甜蜜蜜
姚莉唱 珠球自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花二
林黛 春風游龍
為什麼不說話
只數殷俊唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 儷影雙雙
潘秀瓊唱 我是一只雁眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下蓮花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月光的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
銀慈喜喜
李麗華殷俊 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯 小木馬
李麗華 了知殘生在今朝
壽宴

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司英國聯合航空公司及世界各大航空公司客票歡迎分期交欵 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

紐街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實價不二，取現欵一萬元，
四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組柏文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇五東六街，大斜地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，二間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，
大英仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意朋日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東寧士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現欵二萬五千元，另有柏文十餘間，請亟詢便知詳情，

Kitchener
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451
簡而明林逸娟啓